

2000
3000
4000
7000
8000

LINEE
LINES
LIGNES

CATALOGO 2011
RACCORDI E VALVOLE
CATALOGUE 2011
FITTINGS AND VALVES
CATALOGUE 2011
RACCORDES ET VANNES



BUCCHI
Fittings for
plastic pipes and systems

07/2011

INDICE GENERALE
GENERAL INDEX
TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE

L'AZIENDA	3 THE COMPANY	3 LA SOCIÉTÉ	3
L'ORGANIZZAZIONE	4 THE ORGANIZATION	4 ORGANISATION	3
IL SUPPORTO TECNICO	5 TECHNICAL SUPPORT	5 SUPPORT TECHNIQUE	5
LA COMUNICAZIONE	5 COMMUNICATION	5 COMMUNICATION	5
LE APPLICAZIONI	6 APPLICATIONS	6 APPLICATIONS	6
IL PRODOTTO	7 THE PRODUCT	7 LE PRODUIT	7
INDICE PER CATEGORIA	INDEX BY CATEGORY	TABLE DES MATIÈRES PAR CATÉGORIE	
RACCORDI	FITTINGS	RACCORDES	
I COMPONENTI, LINEA 2000-8000-4000-7000-3000	COMPONENTS, 8 LINE 2000-8000-4000-7000-3000	LES COMPOSANTS 8 LIGNE 2000-8000-4000-7000-3000	8
REFERENZE	12 REFERENCES	12 RÉFÉRENCES	12
CARATTERISTICHE GENERALI	13 GENERAL CHARACTERISTICS	13 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	13
CERTIFICAZIONI	13 CERTIFICATIONS	13 CERTIFICATIONS	13
MATERIALI	13 MATERIALS	13 MATERIAUX	13
COLORE	14 COLOUR	14 COULEUR	15
LEGENDA RACCORDI E VALVOLE	14 KEY TO ACRONYMS FOR FITTINGS AND VALVES	14 LÉGENDE RACCORDS ET VANNES	14
PRESTAZIONI	15 PERFORMANCE	15 PERFORMANCE	16
CONDIZIONI MASSIME DI ESERCIZIO	17 MAXIMUM OPERATING CONDITIONS	17 CONDITIONS MAXIMUM DE SERVICE	17
VANTAGGI	17 ADVANTAGES	17 AVANTAGES	17
CARATTERISTICHE PRINCIPALI	18 MAIN CHARACTERISTICS	18 CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES	18
STANDARD DI CONNESSIONE	18 CONNECTION STANDARDS	18 STANDARDS DE CONNEXION	18
TENUTA IDRAULICA	19 HYDRAULIC TIGHTNESS	19 ÉTANCHÉITÉ HYDRAULIQUE	19
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE DEI RACCORDI FILETTATI	20 INSTALLATION INSTRUCTIONS FOR THREADED FITTINGS	20 INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DES RACCORDS FILETÉS	20
GLI ACCESSORI	20 ACCESSORIES	20 ACCESSORIES	20
Il sistema tech evolution	The tech evolution system	Le système tech evolution	
LE APPLICAZIONI	21 APPLICATIONS	21 APPLICATIONS	21
VANTAGGI	21 ADVANTAGES	21 AVANTAGES	21
VALVOLE	VALVES	VANNES	
I COMPONENTI, LINEA 2000-8000-4000-7000-3000	COMPONENTS 22 LINE 2000-8000-4000-7000-3000	LES COMPOSANTS 22 LIGNE 2000-8000-4000-7000-3000	22
CARATTERISTICHE GENERALI	23 GENERAL CHARACTERISTICS	23 CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	23
CERTIFICAZIONI	23 CERTIFICATIONS	23 CERTIFICATIONS	23
COLORE	23 COLOUR	23 COULEUR	23
PRESTAZIONI	24 PERFORMANCE	25 PERFORMANCE	26
CONDIZIONI MASSIME DI ESERCIZIO	27 MAXIMUM OPERATING CONDITIONS	27 CONDITIONS MAXIMUM DE SERVICE	27
VANTAGGI	27 ADVANTAGES	27 AVANTAGES	27
CARATTERISTICHE PRINCIPALI	28 MAIN CHARACTERISTICS	28 CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES	28
PROVE E CERTIFICAZIONI	28 TESTS AND COMPLIANCE CERTIFICATIONS	28 ESSAIS ET CERTIFICATIONS	28
STANDARD DI CONNESSIONE	33 CONNECTION STANDARDS	33 STANDARDS DE CONNEXION	33
TENUTA IDRAULICA	33 HYDRAULIC TIGHTNESS	33 ÉTANCHÉITÉ HYDRAULIQUE	33
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE	33 INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION	33 INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION	33
GAMMA	RANGE	GAMME	
LINEA 2000	34 LINE 2000	34 LIGNE 2000	34
LINEA 8000	47 LINE 8000	47 LIGNE 8000	47
LINEA 4000	57 LINE 4000	57 LIGNE 4000	57
LINEA 7000	76 LINE 7000	76 LIGNE 7000	76
LINEA 3000	81 LINE 3000	81 LIGNE 3000	81
IMBALLAGGI	86 PACKAGING	86 EMBALLAGE	86
SERVIZIO SPEDIZIONI	87 SHIPPING SERVICE	87 SERVICE EXPÉDITIONS	87
GARANZIA DEI PRODOTTI	87 WARRANTY	87 GARANTIE DES PRODUITS	87

L'AZIENDA

La Storia

Bucchi, nata nel 1973 come piccola impresa artigiana operante nella costruzione di stampi per lo stampaggio ad iniezione di materiali plastici, si è andata progressivamente evolvendo organizzandosi come unità di progettazione, costruzione stampi, produzione e distribuzione di raccordi, tubi e valvole in materiale termoplastico, in maniera da diventare sempre più moderna e competitiva.

Nel 1997 ottiene la certificazione del proprio SISTEMA QUALITÀ, secondo le norme UNI EN ISO 9002 aggiornata nel 2003 secondo le UNI EN ISO 9001:2000, che è uno stimolo per il miglioramento continuo attraverso processi generatori di Valore.

THE COMPANY

History

The Company Bucchi was founded in 1973 being at that time a small craftwork company, for the manufacture of dies for injection moulding of plastic materials. It developed in time and became a larger, more modern and competitive firm, specialized in the design and manufacture of dies, production and marketing of fittings, pipes and valves in thermoplastic materials.

In 1997 Bucchi was awarded certification of its QUALITY SYSTEM according to UNI EN ISO 9002 standards. The certification was updated in 2003 according to UNI EN ISO 9001:2000, which is for us an incentive towards steady improvement based on the internal management process.



LA SOCIÉTÉ

L'Histoire

Bucchi a été fondée en 1973 comme petite entreprise artisanale de construction de moules pour le moulage par injection des matières plastiques, et a progressivement évolué, devenant une unité de conception, de construction de moules, de production et de distribution de raccords, tuyaux et vannes en matériel thermoplastique, plus moderne et compétitive.

En 1997 l'entreprise a obtenu la certification de son SYSTÈME DE QUALITÉ selon la norme UNI EN ISO 9002, mise à jour en 2003 selon la norme UNI EN ISO 9001:2000 ; cette certification est une incitation vers l'amélioration continue à travers des processus qui génèrent de la Valeur.

La Vision

BUCCI S.r.l. intende essere apprezzata sui propri mercati per la qualità delle prestazioni fornite nella progettazione, produzione e commercializzazione di raccordi, valvole e tubi in materiali termoplastici, nonché nella costruzione di stampi e attrezzature relative. BUCCI S.r.l. è tesa ad intuire e comprendere i bisogni reali dei mercati e dei propri clienti prima e meglio della concorrenza, in modo da riuscire a soddisfarli prima e meglio di chiunque altro.

BUCCI S.r.l. è impegnata a sviluppare e rendere concretamente percepibile il valore del MARCHIO dando costante prova di

- etica industriale;
- corretta applicazione legale soprattutto nei rapporti di lavoro, della prevenzione e della sicurezza dei lavoratori;
- elevato livello nelle relazioni con le persone e nel governo dell'organizzazione che deve dimostrarsi orientata alla qualità dei processi e dei prodotti e al miglioramento continuo per la soddisfazione di tutti coloro che sono interessati alla sua affermazione (clienti, personale, fornitori, istituzioni, ecc.).

BUCCI S.r.l. dimostra quotidianamente l'allineamento e la concentrazione di tutti coloro che vi fanno parte sulla vision aziendale in ogni loro attività.

The Vision

BUCCI S.r.l. aims at being appreciated on the market chiefly for its quality in design, production, marketing of fittings, valves, pipes of thermoplastic materials, construction of dies and ancillary equipment.

BUCCI S.r.l. tries to understand the real requirements of the market and of customers, before and better than the competitors, in order to face them before and better than other suppliers.

BUCCI S.r.l. knows that a MARK has an important value which is appreciated by the market, if it is based on:

- business ethics;
- strict compliance with laws, chiefly in matters concerning labour, prevention and safety of workers;
- constant communication with employees and within the management, so that the organization can be constantly oriented towards quality both in internal processes and products, and towards steady improvement, to the satisfaction of the people interested in its achievement (customers, staff, suppliers, institutions and so on).

At Bucchi all employees show their personal involvement in the Company's vision which constantly shapes their activity.

La Vision

BUCCI S.r.l. vise à être appréciée dans le marché pour la qualité des services offerts dans la conception, la production et la commercialisation de raccords, vannes et tuyaux en matières thermoplastiques, aussi bien que dans la construction de moules et des équipements relatifs.

BUCCI S.r.l. vise à comprendre les besoins réels du marché et de ses clients plus rapidement et mieux par rapport à la concurrence, de manière à être capable de les satisfaire plus tôt et mieux que quiconque.

BUCCI S.r.l. est engagée à développer et rendre concrètement perceptible la valeur de la MARQUE, en démontrant toujours:

- son éthique industrielle;
- une correcte application de la loi, en particulier dans les relations de travail, la prévention et la sécurité des travailleurs;
- des relations de haut niveau avec les personnes et dans le gouvernement de l'organisation, qui doit prouver d'être orientée sur la qualité des processus et des produits et sur l'amélioration continue pour la satisfaction de tous ceux qui sont intéressés (clients, employés, fournisseurs, institutions, etc.).

BUCCI S.r.l. démontre constamment l'alignement et la concentration de tous sur la vision de l'entreprise dans toutes les activités.

The Mission

Ridefinire i confini e i contenuti del mercato dei raccordi e dei sistemi con raccordi e tubi per la:

- movimentazione dei fluidi e della relativa conduzione di calore;
- trasporto di aria, gas di scarico, fumi;
- trasporto di materiali granulari, polveri.

La Mission

Redéfinir les limites et le contenu du marché des raccords et des systèmes avec des raccords et des tuyaux pour:

- le déplacement des fluides et la relative conduction de chaleur ;
- le transport d'air, des gaz d'échappement, des fumées ;
- le transport de matériaux granulaires, poudres.

L'evoluzione dell'azienda

I COMPONENTI E SISTEMI PROPOSTI DA BUCCHI HANNO UNA LORO SPECIFICA COLLOCAZIONE SUL MERCATO.

Questo posizionamento avviene grazie ai seguenti elementi, frutto della seguente strategia:

- ✓ L'ORGANIZZAZIONE
- ✓ IL SUPPORTO TECNICO
- ✓ LA COMUNICAZIONE
- ✓ LE APPLICAZIONI
- ✓ LA DISTRIBUZIONE

The Company's evolution

BUCCHI'S COMPONENTS AND SYSTEMS HAVE A SPECIFIC PLACE ON THE MARKET
This is assured by:

- ✓ ORGANIZATION
- ✓ TECHNICAL SUPPORT
- ✓ COMMUNICATION
- ✓ APPLICATIONS
- ✓ DISTRIBUTION

L'évolution de l'entreprise

LES COMPOSANTS ET LES SYSTÈMES PRODUITS PAR BUCCHI ONT LEUR POSITION SPÉCIFIQUE DANS LE MARCHÉ.
 Ce positionnement a lieu grâce aux éléments suivants, qui sont le résultat de la stratégie suivante:

- ✓ ORGANISATION
- ✓ SUPPORT TECHNIQUE
- ✓ COMMUNICATION
- ✓ APPLICATIONS
- ✓ DISTRIBUTION

Linea 2000	Linea 8000 - 3000	Linea 7000	Linea 4000
BUCHI			
sistema		system	
BDfast	tech evolution	tech MP	tech HIDRAULICO

L'ORGANIZZAZIONE

BUCHI ha sede in Italia con il proprio sito produttivo.



THE ORGANIZATION

BUCHI has its headquarters in Italy with its production premises.

ORGANISATION

BUCHI a son siège en Italie avec son usine de production.



con:

- Direzione generale e amministrativa
- Direzione commerciale
- Supporto tecnico e servizio spedizioni

with:

- General Management, Business Management
- Sales Management
- Technical Dept. and Forwarding Office



L'attività commerciale

Nei mercati serviti, la gestione della clientela è supportata da un'organizzazione di Agenti qualificati affiancati nella loro attività dal responsabile Vendite o di area e per una parte di essa è diretta.

The Sales Department

On the markets we cover, we avail ourselves of a network of experienced Agents, who are supported by our Sales Manager or by an Area Manager; in some cases, sales are direct.

avec :

- Direction générale et administrative
- Direction commerciale
- Support technique et service expéditions

L'activité commerciale

Dans les marchés couverts, la gestion des clients est prise en charge par une organisation d'agents qualifiés, supportés dans leur travail par le chef des ventes ou de zone, et une partie des ventes est directe.

IL SUPPORTO TECNICO

L'Ufficio Tecnico

Bucchi ha organizzato l'ufficio tecnico per lo studio, la progettazione e lo sviluppo dei prodotti:

✓ L'approccio tecnologico di Bucchi

Sviluppare soluzioni che rispondano alle esigenze della clientela, nonché stabilire solidi processi commerciali che offrano un vantaggio competitivo sia alla clientela che a **Bucchi**. I tecnici specializzati metteranno a disposizione della clientela il loro Know-how, relativo ai prodotti e alla loro migliore applicazione.

Siamo convinti che una delle chiavi di successo per la nostra attività sia quella di fornire il più ampio supporto tecnico ai nostri interlocutori, per far comprendere le prerogative costruttive dei nostri prodotti, sia in termini di qualità e semplicità d'uso, sia per quanto riguarda il risparmio economico e l'attenzione all'ambiente. Perciò abbiamo creato un team di tecnici **Bucchi** che, grazie a un'adeguata formazione tecnica, è in grado di evidenziare con prove concrete ciò che i prodotti **Bucchi** possono fare per semplificare il lavoro di chi deve progettare, produrre, costruire macchine ed apparecchiature ed installare impianti.



TECHNICAL SUPPORT

Our Technical Dept.

Bucchi avails itself of a Technical Dept. for conceiving, designing and developing new products.

✓ Bucchi's technical approach

We aim at developing new solutions matching the customers' needs, establishing a solid commercial organization, thus giving the customers and **Bucchi** itself a competitive advantage. Our skilled engineers will make available for the customers our know-how of the products and their best use.

We are convinced that one of the keys for the success of our activity is based on the widest technical support given to our customers, information about construction features of our products, both as concerns quality and simple use, energy savings and protection of the environment. At **Bucchi** we have created a team of experienced engineers who, thanks to their extensive technical formation, can show what the **Bucchi** products can do to make work simple for the customers who are involved in design, production, manufacture of machines and equipment and installation of plants and systems.

LA COMUNICAZIONE

L'approccio al mercato

In **Bucchi** siamo convinti che una comunicazione chiara rivolta al mercato sia una chiave imprescindibile per il nostro successo. Questo significa adottare azioni di comunicazione e di promozione che vanno dalle campagne pubblicitarie rivolte ai diversi attori del nostro mercato alle azioni di presentazione e consulenza sui prodotti e sulla loro applicazione.

Un interlocutore soddisfatto e fidelizzato costituisce la nostra vera risorsa; per gratificarlo occorre individuare le sue esigenze e inserirle nella pianificazione aziendale in modo che tutte le nostre energie siano focalizzate su questo obiettivo.

COMMUNICATION

Market Approach

At **Bucchi**, we are convinced that a clear communication given to the market is a necessary key for our success.

This means we have to enforce communication and promotion actions including advertising campaigns aimed at the various customers on the market, and a clear presentation of the products and consultancy concerning their applications.

A satisfied and faithful customer is our real resource; to reward our customers we must be able to understand their needs and insert them into our planning, and focus our energies on this target.

SUPPORT TECHNIQUE

Le Bureau Technique

Bucchi a été organisé pour l'étude, la conception et le développement des produits.

✓ L'approche technologique de Bucchi

Développer des solutions qui répondent aux besoins des clients, et établir des processus commerciaux solides qui offrent un avantage concurrentiel pour les clients ainsi que pour **Bucchi**. Les techniciens spécialisés offrent aux clients leur savoir-faire en matière de produits et de leur meilleure application.

Nous croyons que l'une des clés de la réussite de notre entreprise est de fournir le support technique le plus large à nos partenaires, pour faire comprendre les caractéristiques constructives de nos produits, tant en termes de qualité et de facilité d'utilisation, tant en termes des économies de coûts et d'attention à l'environnement. Nous avons donc créé une équipe de techniciens **Bucchi** qui, grâce à une formation technique adéquate, est capable de démontrer avec des essais pratiques ce que les produits **Bucchi** peuvent faire pour simplifier le travail de la personne qui doit concevoir, produire, construire des machines et des équipements et installer des systèmes.



COMMUNICATION

L'approche au marché

En **Bucchi**, nous croyons qu'une communication claire, adressée au marché soit une clé essentielle de notre succès. Cela signifie prendre des mesures de communication et promotion, allant de campagnes publicitaires ciblées aux différents acteurs de notre marché à des actions de présentation et conseil sur les produits et leur application.

Un client satisfait et fidélisé est notre véritable atout ; pour le satisfaire, il faut identifier ses besoins et les insérer dans la planification des activités afin que tous nos efforts soient concentrés sur cet objectif.

LE APPLICAZIONI

Le risposte adeguate ad ogni tipo di necessità

Sviluppo applicativo

La ricerca tecnologica di **Bucchi** è orientata alla crescita, sia come sviluppo attività che in senso metaforico, attraverso la comprensione delle esigenze del mercato al fine di stare al passo con il futuro.

“L’originale”

I raccordi in Poliammide PA 66, le valvole di fondo in Resina Acetalica della **linea 2000** costituiscono la vera alternativa all’utilizzo del metallo.

Gli utenti che hanno deciso di sostituire la raccorderia in metallo con altra in tecnopolimeri nelle applicazioni di giunzioni, collegamento di tubi a pompe per acque chiare, nere, cariche, contenenti fango, sabbia, sono rimasti pienamente soddisfatti.

È uno dei motivi per cui i componenti della **linea 2000**, nati dalla conoscenza approfondita e dall’esperienza maturata in molti anni di applicazioni in paesi dell’Europa occidentale, godono di un successo sempre maggiore.

I raccordi e le valvole a sfera in Polipropilene delle **linea 8000** costituiscono la vera alternativa all’utilizzo del PVC.

I componenti della **linea 8000** costituiscono la soluzione ideale in svariati campi di applicazione industriale, per le esigenze di giunzioni, collegamenti ove circolano liquidi caldi, alimentari e aggressivi.

“La nuova offerta”

I raccordi portagomma gradinato con filettatura, raccordi portagomma universale gradinato con filettatura della **linea 4000**, costituiscono la vera soluzione alle esigenze degli utenti, di reperire prodotti che diversamente dovevano provvedere alla realizzazione in conto proprio. I raccordi filettati costituiscono la soluzione ideale per realizzare impianti interrati di irrigazione nei giardini, parchi e agricoltura.

I componenti della **linea 4000** e **2000** costituiscono la soluzione ideale in svariati campi di applicazione, industriale, giardinaggio, agricoltura per le esigenze di giunzioni, collegamenti di tubi a pompe, macchine-apparecchiature ove circolano liquidi.

I componenti della **linea 7000** costituiscono la soluzione ideale nelle applicazioni dell’industria chimica per le esigenze di giunzioni, collegamenti ove circolano liquidi caldi, alimentari e aggressivi.

Le valvole a sfera in Polipropilene della **linea 3000** costituiscono la vera alternativa all’utilizzo del metallo in applicazioni dell’industria enologica. Gli utenti che hanno deciso di sostituire la raccorderia in metallo con altra in tecnopolimeri sono rimasti pienamente soddisfatti.

APPLICATIONS

Response adequate to every type of need

Application development

Bucchi technological research is growth-oriented, both in the practical development of applications and in the metaphoric sense by better understanding the needs of the market in order to keep in step with the times on the march to the future.

“The Original”

The polyamide PA 66 fittings and the foot valves made of acetal resin of the **2000 line** offer the real alternative to the use of metal. All users who decided to replace metal fittings with technopolymers products are fully satisfied. They have used our fittings for jointing applications, for connecting pipes to pumps for rainwater, sewage, foul waste water, water containing mud or sand.

This is just one of the reasons why the **2000 line** components developed over years of in-depth knowledge and experience acquired in Europe continue reaping greater and greater success.

The **8000 line** polypropylene fittings and ball valves are the real alternative to the use of PVC.

The **8000 line** components provide the ideal solution in several industrial applications regarding coupling and connection whenever hot, food-processing, or corrosive liquids are used.

“The new offer”

The **4000 line** stepped rubber hose couplings with thread and stepped universal hose couplings help users use commercially available components that they would otherwise be required to produce themselves. Threaded couplings are the ideal solution for the creation of underground irrigation systems for gardens, lawns, and agriculture.

The components of our **4000** and **2000 lines** are the ideal solution to a wide range of applications - industrial, gardening, agriculture, for any couplings, connections of pipes to pumps, machinery/equipment through which liquids circulate

The **7000 line** provides the ideal solution to the needs of coupling and connection whenever hot, food-processing, or corrosive liquids are used in chemical industry applications.

The polypropylene ball valves in the **3000 line** are the real alternative to the use of metal for wine-making applications. All the users who have decided to replace metal pipe fittings with technopolymer connectors are completely satisfied.

APPLICATIONS

Réponses appropriées à tout type de besoin

Développement applicatif

La recherche technologique de **Bucchi** est orientée vers la croissance, comme développement des activités ainsi que dans un sens métaphorique, à travers la compréhension des exigences du marché afin de suivre le rythme de l’avenir.

«L’original»

Les raccords en polyamide PA 66, les clapets de pied en résine acétalique de la **ligne 2000** sont l’alternative véritable à l’utilisation du métal.

Les utilisateurs qui ont décidé de remplacer les raccords en métal avec des raccords en polymères techniques dans l’application de joints, tuyaux de raccordement aux pompes pour l’eau potable, eaux vannes, chargées, contenant de la boue, sable, ont été entièrement satisfaits.

C’est une des raisons pour lesquelles les composants de la **ligne 2000**, née de la connaissance profonde et de l’expérience acquise depuis de nombreuses années d’application en Europe occidentale, connaissent un succès croissant.

Les raccords et les vannes à bille en polypropylène de la **ligne 8000** sont une véritable alternative au PVC.

Les composants de la **ligne 8000** sont la solution idéale pour diverses applications industrielles, pour répondre aux besoins d’articulations, de connexions pour la circulation de liquides chauds, alimentaires et agressifs.

«La nouvelle offre»

Les embouts cannelés en gradins avec filetage et les embouts cannelés universels en gradins avec filetage de la **ligne 4000** sont la solution véritable aux besoins des utilisateurs de trouver des produits que, autrement, les utilisateurs devaient produire autonomement.

Les raccords filetés sont la solution idéale pour réaliser des systèmes d’irrigation souterrains dans les jardins, les parcs et pour l’agriculture.

Les composants de la **ligne 4000** et **2000** sont la solution idéale dans de nombreux domaines d’application, pour l’industrie, le jardinage et l’agriculture pour répondre aux besoins de joints, tuyaux reliés à des pompes, machines-équipements où le liquide circule.

Les composants de la **ligne 7000** sont la solution idéale pour diverses applications dans l’industrie chimique, pour répondre aux besoins d’articulations, de connexions pour la circulation de liquides chauds, alimentaires et agressifs.

Les vannes à bille en polypropylène de la **ligne 3000** sont une véritable alternative au métal dans les applications de l’industrie œnologique.

Les utilisateurs qui ont décidé de remplacer les raccords en métal avec des raccords en polymères techniques ont été entièrement satisfaits.

IL PRODOTTO

Tutti i componenti armonizzano perfettamente fra loro come funzionalità, tecnologia, materiali, affidabilità, durata e resistenza alla corrosione chimica ed elettrolitica.

Materiali termoplastici diversi per diverse esigenze di resistenza chimica a diverse temperature.

THE PRODUCT

All components are perfectly compatible as regards functionality, technology, materials, reliability, duration and resistance to chemical and electrolytic corrosion.

Different thermoplastic materials to meet different chemical resistance requirements at different temperatures.

LE PRODUIT

Tous les composants sont parfaitement en harmonie entre eux pour ce qui concerne la fonctionnalité, la technologie, les matériaux, la fiabilité, la durabilité et la résistance à la corrosion chimique et à l'électrolyse.

Matériaux thermoplastiques différents pour des exigences de résistance chimique différentes à différentes températures.

L'attenzione all'ambiente

Le materie plastiche che l'azienda trasforma vengono definite "verdi", pertanto i manufatti dell'azienda ed i rifiuti rispettano la tutela dell'ambiente.

La produzione dei componenti è "**100% Made in Italy**" ed è in regime di garanzia della qualità secondo ISO 9001.

We care for the environment

The plastic materials processed in our Company are the ones qualified as "green", so both our products and waste are environmental friendly.

Our products are "**100% Made in Italy**" and are produced under ISO 9001 Quality Control System.

Attention à l'environnement

Les matières plastiques que la société transforme sont dites « vertes », ainsi que les produits de la société ou les déchets respectent l'environnement.

La production des composants est « **100% Made in Italy** » et est garantie par un système de qualité selon la norme ISO 9001.

I COMPONENTI

Settori applicativi, professionale e hobbistico, tipo:

LINEA 2000

I raccordi in Poliammide sono nati nella Bucchi alla fine degli anni 70 come innovazione dei materiali.

2000 LINE

These polyamide fittings were first manufactured by Bucchi at the end of the '70s as an innovation in the materials used.

LIGNE 2000

Les raccords en polyamide sont une innovation de Bucchi, datant des années 70, dans les matériaux utilisés pour leur production.

Motopompe di superficie per impianti di irrigazione
Motor-driven surface pumps for irrigation plants
Motopompes de surface pour l'irrigation



Enologia: Filtro
Wine industry: Filter
Oenologie : Crépine



Nautica: Pompa per WC
Boating: Pumps for WC
Nautisme : pompes pour WC



COMPONENTS

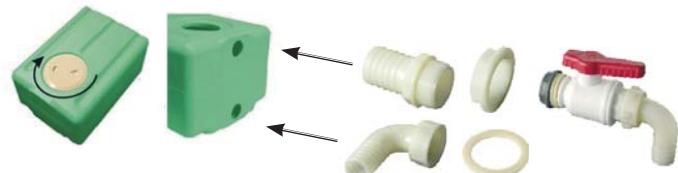
Fields of Application, professional and do-it-yourself uses, type:



Caravan: Serbatoi per acqua potabile

Caravans: Drinking water tanks

Camping cars : réservoirs pour l'eau potable



Fissaggi: Raccordatura di tubi flessibili

Fastening: Flexible pipe coupling

Raccords : Jonction de tuyaux flexibles



Nautica: Serbatoi acque chiare e nere, pompe, svuotamento

Boating: Tanks for rainwater and sewage water, pumps, emptying

Nautisme : Réservoirs eaux, ménagères, pompes de drainage



LINEA 8000

I raccordi nati nella Bucchi a metà degli anni 80 hanno convertito prodotti già affermati in PVC con prodotti nuovi in Polipropilene.

8000 LINE

These fittings, first manufactured by Bucchi in the mid-'80s, replaced PVC products already known in the market into new polypropylene products.

LIGNE 8000

Les raccords produits par Bucchi au milieu des années 80 ont converti des produits déjà établis en PVC dans des produits neufs en polypropylène.

**Trattamento acqua****Water treatment****Traitement des eaux**

Gentilmente concessa da Gel S.P.A.

LINEA 4000

4000 LINE

LIGNE 4000



Giardinaggio ACQUATICO:

- Elettropompe sommergibili per fontane, filtri, ruscelli e cascate d'acqua
- Sistemi di filtrazione per: laghetti da giardino, acquariologia e fontane da interno
- Apparecchi di sterilizzazione e chiarificatori a raggi UV per laghetti

AQUATIC Gardening:

- Submersible electric pumps for fountains, filters, streams and waterfalls
- Filtering systems for: garden ponds, aquariums and indoor fountains
- Sterilizers and UV-ray clarifiers for ponds

Jardinage AQUATIQUE :

- Électropompes submergées pour fontaines, crêpines, ruisseaux et chute d'eau
- Systèmes de filtrage pour : étangs de jardin, aquariums et fontaines d'intérieur.
- Appareils pour la stérilisation et clarificateurs à rayons ultraviolets pour étangs

Irrigazione:

- Componenti per impianti interrati di irrigazione per giardino
- Componenti per macchine per Fertirrigazione, Filtrazione, Impianti

Irrigation:

- Components for: underground irrigation systems for gardens
- Components for machinery for Fertigation, Filtration, Systems

Irrigation :

- Composants pour installations souterraines d'irrigation pour le jardin.
- Composants pour machines pour la fertirrigation, le filtrage, installations



Sviluppati in collaborazione
con la Project s.r.l.



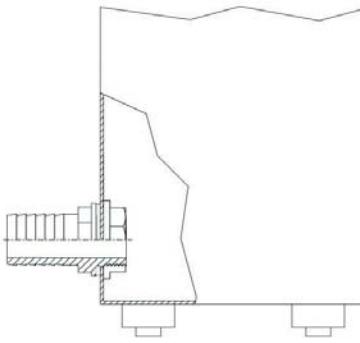
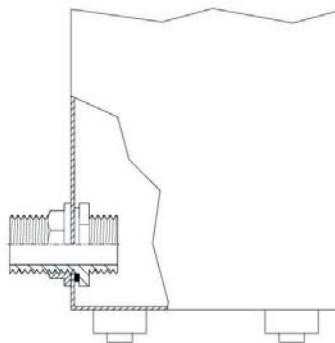
Vari, industriali*Various Systems, industrial plants**Different, pour l'industrie*

ART. 0400310

ART. 0400670

Contenitori:

Accessori mod. 0400670 - 0400310

**Containers:**

Accessories mod. 0400670 - 0400310

Conteneurs :

Accessoires mod. 0400670 - 0400310

Raccolta acqua:**Serbatoi** per la raccolta e il contenimento di acqua, per usi fuori terra. Serie non filettata**Water collection:****Tanks** to collect and retain water for above-ground applications. Non-threaded series**Récolte d'eau:****Réservoirs** pour la récolte et le stockage d'eau, pour l'utilisation hors terre. Série non filetée**Macchine professionali****per la pulizia industriale:**

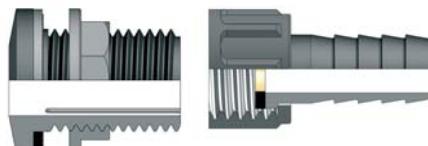
lavasciuga pavimenti

Professional machinery**for professional cleaning:**

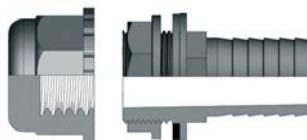
floor scrubber-dryers

Machines professionnelles**pour le nettoyage industriel :**

autolaveuses

**Accessori Kit formato da:** mod. 0400318 - 0400120**Accessories Kit consisting of:** mod. 0400318 - 0400120**Accessoires Kit composé par :** mod. 0400318 - 0400120

ART. 0400180 - ART. 0400678

**Macchine professionali****per il lavaggio industriale:**

lavastoviglie

Professional machinery**for factory washing:**

dish-washer

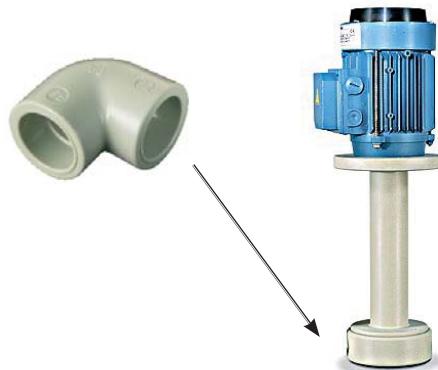
Machines professionnelles**pour le lavage industriel :**

Lave-vaisselles

LINEA 7000

7000 LINE

LIGNE 7000



Pompe anticorrosive, apparecchi per: applicazioni chimico-industriali

Anti-corrosion pumps, equipment for: chemical- industrial applications

Pompes anti-corrosion, appareils pour : applications chimique-industrielles

REFERENZE

REFERENCES

RÉFÉRENCES

SERVIZIO SPEDIZIONI - SHIPPING SERVICE - SERVICE EXPÉDITIONS

La politica dell'azienda è di garantire sempre la tutela dello standard qualitativo dei prodotti tramite, imballi conformi ai requisiti richiesti per ogni tipo trasporto.

The Company policy aims at constantly protecting product quality by means of suitable packages for the different types of transportation

La politique de l'entreprise est de garantir toujours la protection du standard de qualité des produits à l'aide d'emballages conformes aux exigences de chaque type de transport.



IMBALLAGGI - *PACKAGING* - *EMBALLAGE*

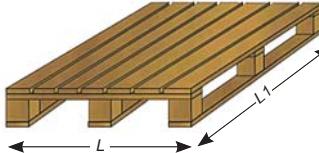
Dimensioni scatole - *Box size - Dimensions des boîtes*



DIMENSIONI - SIZE - DIMENSIONS

TIPO / TYPE / TYPE	L cm	L1 cm	H cm
S010	19	19	24
S020	38	19	24
S040	39	39	24
S065	39	39	39
S095	59	39	39

EURO PALLETS



TIPO / TYPE / TYPE	L cm	L1 cm
EURO marcati/ <i>mark/mark</i> ISPM - 15 FAO	80	120

NOTE

GARANZIA DEI PRODOTTI

La Bucchi s.r.l., è in possesso di una copertura assicurativa di primaria compagnia, relativa ad una Polizza di Responsabilità Civile Prodotti.

La Bucchi S.r.l. garantisce i propri prodotti per un periodo di dodici mesi, dalla data di consegna del materiale. Nel quadro di questa garanzia la Bucchi S.r.l. si impegna al risarcimento dei danni arrecati a persone o cose, riconducibili provatamente a difetti di fabbricazione, sino alla concorrenza massima di EURO 1.032.913,80.

Ulteriori rivendicazioni non sono riconosciute. La garanzia predetta ha come presupposto la responsabilità del fornitore e il rispetto da parte dell'acquirente delle istruzioni tecniche riconosciute e in particolare dei criteri per l'installazione/utilizzo dei prodotti a regola d'arte e secondo le raccomandazioni sulle condizioni d'esercizio indicate nel presente catalogo tecnico della Bucchi S.r.l.

Nei casi in cui vengano: assemblati raccordi con altri prodotti aventi filettature con passi diversi rispetto a quelli Bucchi, utilizzati dei materiali deteriorati dall'incuria e dalla negligenza (scalfitture, schiacciamenti, stocaggi in luoghi inadatti, ecc), le sopramenzionate garanzie perdono la loro validità.

Istruzioni per la richiesta d'intervento

In caso di guasto, deve essere data la possibilità alla Bucchi S.r.l. di ispezionare i difetti al fine di eliminarli entro pochi giorni, prima che questi vengano rimossi ed eventuali danni vengano fatturati da un installatore o da terzi.

In questi casi è necessario che ci venga inviato un telefax con copia al rappresentante di zona contenente:

- luogo e data di installazione
- marchio di identificazione dei prodotti
- tipo di guasto riscontrato
- informazioni sulle condizioni di esercizio (pressione e temperatura)
- nome e recapito dell'eventuale impresa che ha effettuato l'impianto

Dopo il ricevimento della richiesta di intervento, la Bucchi provvederà ad inviare un suo incaricato per fare l'ispezione. Nel caso in cui il guasto rientri nelle condizioni di GARANZIA, passerà la pratica alla Compagnia Assicuratrice, la quale provvederà al risarcimento dei danni, dopo averne ispezionato e quantificato il danno.

Qualora il guasto non rientri nelle condizioni della GARANZIA, la Bucchi addeberà al richiedente il costo della perizia e di tutte le spese sostenute per gli accertamenti.

Nonostante l'attenzione accurata data alla realizzazione di questo catalogo ed i controlli effettuati, potrebbe essere sfuggito qualche errore. Ce ne scusiamo e Vi invitiamo a segnalarci le Vostre osservazioni. I dati e le caratteristiche dei prodotti qui riportati si devono intendere a titolo indicativo. La Bucchi s.r.l. si riserva il diritto di apportare nei propri prodotti tutte le modifiche che riterrà opportune per logiche tecniche e commerciali.

WARRANTY

Bucchi S.r.l. products are covered by a leading insurance company Civil Liability Policy.

Bucchi S.r.l. products are guaranteed for a twelve months period. Warranty coverage begins from product delivery date. On the basis of this warranty, Bucchi S.r.l. will compensate with up to a maximum of Euro 1.032.913,80 for damages to individuals or objects that are proved to be related to manufacturing defects. No additional claims will be acknowledged.

The aforesaid warranty implies the supplier is responsible for the supply of technical instructions for the product and that the buyer must follow them strictly, especially with regard to workmanlike product installation /use criteria that must be applied in accordance to the operating conditions supplied by Bucchi S.r.l. in this technical manual.

Should fittings be assembled with other products having a thread pitch differing from the one of Bucchi's products or if products in use have deteriorated due to carelessness or negligence (grazes, crushing, storage in unsuitable places, etc.) the aforesaid warranty terms will not be valid.

Instructions for Requesting Assistance

In case of product failure, Bucchi S.r.l. must be given the opportunity to inspect any defects in order to eliminate damage within a few days and before it is removed or repair costs are invoiced by an installation technician or third party.

Should failure occur, a fax supplying the following information must be sent to us and to the area agent:

- place and installation date
- product identification mark
- kind of failure experienced
- data regarding operating conditions (pressure and temperature)
- name and address of the company that installed the system (if applicable).

Upon receipt of the Request for Assistance, Bucchi will send its own technician to inspect the failure. Should failure pertain to WARRANTY terms, Bucchi will send the relevant documents to the Insurance Company. The Insurance Company will compensate for the damage after inspecting and quantifying same. Should the failure not pertain to WARRANTY terms, Bucchi will charge the applicant with the costs born for damage appraisal and any expenditure incurred to establish the cause of the failure.

Despite the care taken in drawing up this catalogue and subsequent controls, some errors may have occurred. We apologize in advance and invite you to send us your comments.

Data and characteristics of the products mentioned above are purely for information purposes.

Bucchi S.r.l. reserves the right to modify products at will to fulfill technical and sales requirements.

GARANTIE DES PRODUITS

Bucchi s.r.l. dispose d'une assurance d'une compagnie de premier plan relative à une Police de Responsabilité Civile Produits.

Bucchi s.r.l. garantit ses produits pour une durée de douze mois, à compter de la date de livraison du matériel. Dans le cadre de cette garantie, Bucchi s.r.l. s'engage à dédommager les dommages causés aux personnes ou aux choses, dus à des défauts de fabrication, à concurrence de EUROS 1.032.913,80. Les revendications pour des sommes plus élevées ne seront pas reconnues. La garantie en question a comme condition la responsabilité du fournisseur et le respect par l'acheteur des instructions techniques reconnues et en particulier des critères d'installation/ utilisation des produits selon les règles de l'art et selon les recommandations sur les conditions de fonctionnement indiquées dans le présent catalogue technique de Bucchi s.r.l.

Dans les cas où des raccords sont assemblés avec d'autres produits ayant un filetage avec des pas différents par rapport à ceux de Bucchi, des matériaux détériorés par la négligence sont utilisés (rayures, écrasements, stockages dans des lieux inappropriés, etc.), les garanties indiquées ci-dessus perdent leur validité.

Instructions pour la demande d'intervention

En cas de panne, le client doit fournir la possibilité à Bucchi s.r.l. d'inspecter les défauts en vue de les éliminer dans un délai de quelques jours, avant qu'ils soient éliminés et les éventuels dommages facturés par un installateur ou par des tiers.

Dans ces cas, il est nécessaire de nous envoyer un fax avec une copie au représentant de zone contenant:

- lieu et date d'installation
- marque d'identification des produits
- type de défaut constaté
- informations sur les conditions de fonctionnement (pression et température)
- nom et adresse de l'entreprise qui a effectué l'installation

Après la réception de la demande d'intervention, Bucchi enverra un technicien pour faire l'inspection. Si le défaut rentre dans les conditions de GARANTIE, le dossier sera transmis à la Compagnie d'Assurance, qui procédera au dédommagement des dommages, après avoir inspecté et quantifié le dommage.

Si le défaut ne rentre pas dans les conditions de la GARANTIE, Bucchi facturera au demandeur le coût de l'expertise et tous les frais supportés pour les contrôles.

Malgré l'attention réservée à la réalisation de ce catalogue et les contrôles effectués, il est possible que nous avons commis quelque faute. Nous nous excusons et nous vous demandons de nous signaler Vos remarques à ce propos. Les données et les caractéristiques des produits ci mentionnés sont entendus à titre indicatif.

Bucchi s.r.l. se réserve le droit d'apporter aux propres produits toutes les modifications qu'estimera nécessaires pour des logiques techniques et commerciales.

NOTE



BUCCHI
Fittings for
plastic pipes and systems

BUCCHI S.r.l.

48022 LUGO Ravenna - Italy
Sede Legale/Offices: Via Bonsi, 57
Tel. 0039 0545 901001 r.a.
Fax 0039 0545 32232 - 0039 0545 212385

E-mail: bucchi@bucchi.it - Internet: www.bucchi.it